

Приложение № 1 към **чл. 9, ал. 2**

АДРЕСНА КАРТА НА ЧУЖДЕНЕЦ REGISTRATION CARD OF FOREIGNER Гражданство: Nationality:	ЛНЧ: Personal number ЕГН: Citizen number	Пол МЖ	Sex MF
имена по реда на изписване в документа за самоличност - на латиница Names - in the order they are written in the identity document (with latin letters)			
имена на кирилица - попълва се служебно Names with Cyrillic: letters - written by the official			
Роден (а) Date and place of birth:	дд/мм/гг dd/mm/yyyy/	държава country	
Документ за самоличност Identity document:	серия, номер, държава/series, number, country		Издаден Date of issue: Валиден до Date of expiry
Цел на пребиваване Purpose of stay:			
Адрес: Област: Address: Region:			
Община Municipality:			
Гр./село Town/Village:			
Ж.к. Housing estate:			
Бул./ул. Blvd./Street №			
Блок Block of flats: №		Служебна информация Official information	
Вх. Ет. Ап. Entrance: Floor: Flat:			
Подпис на чужденеца Foreigner's signature:			
Домакин (имена):			
М Ж ЕГН/ЛНЧ			
Подпис на домакина:			
Хотел, МЯСТО за ПОДСЛОН: наименование			
Подпис на регистратора:		Регистриран в Дата на регистрация	

ATTENTION!

In accordance with the legislation of the Republic of Bulgaria, after your arriving in the country you are obliged to declare in 5 days your address of stay and every change of the address. It must be done at the local service for administrative control of foreigners.

The address registration can be done by a juridical or physical person, who gave you accommodation.

Please keep the registration card until leaving the Republic of Bulgaria.

ACHTUNG!

Laut Gesetzgebung der Republik Bulgarien sind Sie verpflichtet nach Einreise ins Land und bei jedem Adressewechsel, sich innerhalb von 5 tages im Auslanderamt (bei der zustandigen Polizeistation) an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort anzumelden.

Ihre Anmeldung darf eine naturliche oder juristische Person ausfuhren, die Ihnen Unterkunft zur Verfugung gestellt hat.

Bitte, bewahren Sie die Anmeldekarte auf, bis Sie aus der Republik Bulgarien ausreisen.

ATTENTION!

Conformement aux lois de la Republique de Bulgarie, vous ktes oblige (dans le delai de 5 jours apres votre entree dans le pays et aussi apres chaque changement d'adresse) de declarer votre adresse dans le service de police.

La carte de declaration peut ktre deposee tant par vous-mkme que par celui (personne morale ou physique) qui vous heberge.

Gardez cette carte jusqu'a la fin de votre sejour en Bulgarie.

ВНИМАНИЕ!

Согласно законодательству Республики Болгарии при въезде в страну, а также и при всяком изменении адреса в срок до 5 дней вы обязуетесь письменно декларировать адрес, по которому будете пребывать, перед службой административного контроля над иностранцами по местам их пребывания.

Адресная регистрация может быть осуществлена физическим или юридическим лицом, обеспечивающим Вас жилищной площадью.

Сохраняйте адресный картой до окончательного выезда из Республики Болгарии.

ВНИМАНИЕ!

Съгласно законодателството на Република България Вие сте длъжен след влизане в страната, както и при всяка промяна на адреса в срок до 5 дни да декларирате писмено адреса, на който пребивавате, пред службата за административен контрол на чужденците по местопребиваване.

Адресната регистрация може да бъде извършена от физическо или юридическо лице, предоставило Ви подслон.

Пазете адресната карта до напускане на Република България.